

Cercle Emile Storck Kreis
Assemblée Générale du 17 novembre 2018,
en la Maison des Associations – 68500 – Guebwiller

Ouverture à 15 h, en présence de M. Francis Kleitz, maire de Guebwiller.

Membres présents : M. Daniel Storck (président d'honneur), Mme Françoise Scheftel-Storck, M. Bernard Berger, Mme Alice Bingert et M. André Bingert, M. Philippe Bingert, Mme Martine Blanché (vice-présidente), MM. François Blanché, Claude Diringier (secrétaire adjoint), Jean-Paul Gross (président), Michel Guyon, Mme Liliane Haering, MM. Daniel Haering (secrétaire), Raymond Kauffmann, Maurice Kech (trésorier), Roger Kech, Jean-Philippe Platt.

Membres excusés : Thierry Mechler, en concert à New York. Emmanuel Subiali (obligation familiale) et Edgard Zeidler (bloqué par des barrages de gilets jaunes). Jean-Michel Clavey (du TAG), en raison de trois représentations consécutives de *Roméo et Julio*.

Procurations : Myriam Denort, Marie-Odile Petit et Thierry Mechler donnent procuration à Jean-Paul Gross,
Doris Gross donne procuration à Martine Blanché,
Francis Gueth et M. et Mme Maurer donnent procuration à Maurice Kech,
et Frey Joël à Edgard Zeidler.

1 – Accueil et présentations.

Jean-Paul Gross, président, ouvre la séance et souhaite la bienvenue. Il remercie particulièrement pour sa présence Monsieur le maire de Guebwiller, Francis Kleitz. Il salue M. Daniel Storck, président d'honneur du Cercle depuis sa fondation, neveu d'Emile Storck, et Mme Françoise Scheftel, nièce. Il présente la vice-présidente, Mme Martine Blanché, et quelques personnes venues à nos rencontres pour la première fois, Mme Alice Bingert, filleule du poète Georges Zink, M. Michel Guyon et M. Jean-Philippe Platt.

2 – Approbation du compte-rendu de l'assemblée générale extraordinaire du 06 mai 2017.

Le compte-rendu figure sur le site du Cercle dont les membres ont pu prendre connaissance. Des exemplaires en version papier ont été distribués aux personnes invitées. Le compte-rendu est approuvé à l'unanimité par les membres présents. Jean-Paul Gross remercie le secrétaire Daniel Haering pour son travail minutieux.

3 – Rapport moral du Président.

Jean-Paul Gross rend hommage à trois de nos membres disparus durant l'année écoulée : Jean-Paul Gunsett, Marguerite Gable-Senné et Geneviève Guyon.

L'assemblée se lève et observe une minute de silence.

Cf. en annexe 1 une évocation de la vie de ces trois personnes.

Revenant sur le temps écoulé depuis la dernière assemblée générale (le 7 mai 2017), cela fait un an et demi, le président regrette de ne pouvoir se consacrer autant qu'il faudrait à la vie du Cercle et de n'avoir pu mener à bien certains projets. On se reportera au bilan critique qu'il a déjà tracé et qui a été joint à l'invitation, de sorte que tous les membres ont pu en prendre connaissance.

Plusieurs actions ont été menées à l'extérieur du Cercle, en liaison avec le Cercle Nathan Katz et les associations Sentiers des Poètes (*Dichterweg*), à Soultzmatt et à Munster. Il y eut aussi la participation à l'hommage qui fut rendu à Louis Egloff (enseignant, poète et homme politique), le 24 mai, à Ensisheim. Voir compte rendu sur notre site.

De là une réflexion sur l'article 2 de notre Cercle, qui s'est fixé deux objectifs : 1) promouvoir l'œuvre poétique et dramatique d'Emile Storck et 2) faire connaître d'une manière générale l'histoire littéraire du Florival.

Comme il n'existe pas d'autre société littéraire dans le Haut-Rhin, hormis le Cercle Nathan Katz que dirige Claude Diringer, qui est aussi notre secrétaire adjoint, nous sommes poussés à élargir notre périmètre – à aller plus loin que le Florival ! Pourquoi pas ? C'est déjà une réalité. Présence parmi nous de Daniel Muringer, chanteur, musicien, et d'Edgar Zeidler, poète dans le Sundgau et... au-delà, professeur d'alsacien à l'UHA, président de l'Académie pour une Graphie Alsacienne Transfrontalière. Il a participé le 21 juin au « coin des poètes » du Collège Nathan Katz de Burnhaupt-le-Haut.

Perspective en avril 2019 d'une soirée dédiée à Michel Zink, membre de l'Académie française, fils du poète Georges Zink, originaire du Sundgau, « chantre de Hagenbach », comme l'a appelé Martine Blanché dans une étude parue dans *Peut-être*, la revue des amis de l'œuvre de Claude Vigée, dont nous aurons à reparler. Bref, le « Cercle » n'est pas fermé. Il y a des ramifications. Accrochons-nous aux branches !

Une autre réflexion est à développer à partir de la conférence que le professeur Emmanuel Subiali a donnée sur la vie et les engagements de Joseph Storck, lors de la soirée d'hommage à ce « Juste parmi les nations », nommé citoyen d'honneur de la ville de Guebwiller. Soirée organisée de concert avec les services de la municipalité la 5 octobre 2017. Voir compte rendu, texte et photos sur notre site.

La possibilité se dessine d'un ouvrage biographique consacré aux deux frères, Joseph et Emile. Des matériaux sont là. D'autres sont à rechercher ! Au travail les historiens !

Cf. en annexe 2 Matériaux pour une biographie.

Claude Diringer intervient et donne des précisions sur l'hommage à Louis Egloff, qui fut un membre fondateur du Cercle Nathan Katz et un défenseur de la culture alsacienne, dans sa composante dialectale, mais pas seulement. Il insiste sur l'initiative « Sentier des poètes », qui implique les communes et attire des touristes. Un nouveau sentier serait en projet à Turckheim.

Lecture par Jean-Paul Sorg d'un sonnet d'Edgar Zeidler sur les *Dichterwaj*. Traduction en français de l'auteur. Evocation du sonnet d'Emile Storck, *An e junge Dichter*, qui figure sur le sentier des poètes à Munster.

Cf. en annexe 3, une note sur l'art du sonnet.

Monsieur le Maire doit nous quitter à 16h. Il souligne que la ville de Guebwiller fait beaucoup pour promouvoir un enseignement bilingue dans les classes, qu'elle organise chaque année *Bilingo*, une sorte de festival de l'enseignement bilingue et de l'expression dialectale. Guebwiller a la chance d'avoir une troupe de théâtre remarquable, le TAG, qui tire à lui des jeunes et sait se

renouveler grâce à l'*Elsasser Schüel* qu'elle anime bénévolement depuis 28 ans ! Verrons-nous un jour un *Dichterwag* dans le Florival ? Les poètes et écrivains du « périmètre » sont nombreux : Manegold de Lautenbach, l'abbé Braun, Jean-Baptiste Weckerlin, Alfred Kastler, François Holterbach, Joseph Haeffele, Marguerite Gable, Jean Egen, Jean Schlumberger...

Voyons avec « Pays d'Art et d'Histoire ». Et M. Kleist de faire remarquer encore qu'en ce mois du centenaire de l'armistice de 1918, les édiles ne fêtent plus tellement la victoire et « l'éblouissement tricolore » que la paix, la réconciliation. Le 11 novembre à Guebwiller l'Oberbürgermeisterin de Müllheim, commune en voie de jumelage, était présente. Il faut faire connaître aujourd'hui au public la spécificité de l'histoire de l'Alsace dans le contexte de l'Union européenne.

4 – Rapport financier du trésorier

Dépenses de fonctionnement (de mai 2017 à novembre 2018)

Bureau (papeterie, affranchissements, photocopies) : 290 €

Informatique (hébergement, intervention) : 380 €

Achat de livres et revues : 135 €

Soutien à Île en poésie (Béhuard, Traumfabrik) : 60 €

(Revue, RAL (Revue Alsacienne de Littérature) : articles sur Emile Storck

Abonnement à Land un Sproch, pour les archives)

Vente de livres : 56 €

Réserves Livret bleu : 3588, 99 €

Compte courant : 302, 49 €

5 – Fixation de la cotisation 2019

Inchangée : 10 (individuel) 15 (couple) 20 et plus (bienfaiteur)

6 – Election du comité

Tous les membres sont reconduits.

Cooptation d'un nouveau membre : Jean-Philippe Platt (longtemps chef d'entreprise à Paris, résidence à Strasbourg et à Guebwiller)

7 – Discussion sur les études, les perspectives et les projets

Question du bulletin – ou Cahier ? Cela peut coûter cher et prend beaucoup de temps. La matière est là, abondante, mais pour le moment elle nourrit le site, que nous devons consulter plus et faire mieux connaître. Contacts à prendre avec l'OLCA (Office pour la Langue et les Cultures d'Alsace) pour un signalement et des liens.

Souvenirs du *Stammtisch* de Rouffach, qu'avait fondé et longtemps animé Henri Bannwarth. Puis, après le décès de celui-ci, c'est Geneviève Guyon qui avait repris en main son organisation et entretenu la flamme. Elle avait dû arrêter il y a deux ans, vaincue par la maladie.

Le Cercle Emile Storck, qui avait participé à plusieurs *Stammtisch*, a hérité de ses archives, soigneusement ordonnées et conservées par Geneviève. Il nous revient de les consulter et de retracer l'histoire de cette association qui a été pionnière et originale. Ensuite, nous les remettrons à la Société d'Histoire de Rouffach. Le reliquat de la trésorerie du *Stammtisch*, 202, 49 €, a été

remis à notre Cercle par les soins de M. Michel Guyon à qui nous avons exprimé notre vive reconnaissance.

Nous avons prévu 30 mn de causerie sur l'art du sonnet et de lectures. Le temps nous a manqué. Nous présenterons ce thème sur notre site. Et nous envisageons d'organiser une soirée « Sonnet » à la Médiathèque au printemps. Le printemps des poètes. M. Roger Kech propose une soirée *Friehjohr fer unsri Sproch* à la Bibliothèque de Schweighouse. L'un n'empêche pas l'autre !

Pour finir, Mme Martine Blanché nous a présenté l'étude approfondie qu'elle a publiée dans la revue *Peut-être*, dont il a déjà été question. *Bilinguisme et expression dialectale dans la poésie alsacienne : choix d'écriture chez Maxime Alexandre, Emile Storck et Georges Zink*. Des extraits choisis seront publiés sur notre site, avec l'aimable autorisation de la directrice de la revue. Vous en serez avertis. Ainsi notre site s'enrichira-t-il.

Nous nous sommes quittés vers 17h, il fallait rendre les clés de la salle, avec le sentiment que nous avons beaucoup de « devoirs » à faire et que c'est une chance. Puisseons-nous trouver les forces nécessaires.

Guebwiller, le 17 décembre 2018

Le secrétaire

Le président